

Ngày thứ sáu 15 Decembre 1933 Ngày 28 tháng Mười (thiên) năm Quý Dậu

Lực tinh tân Văn

Năm thứ 26 Số 4559 GIÁ BAO

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY BẢO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard - SAIGON

NGŨ QUA BÊN HÀNG XÓM

Bạn Trương Ung từ chức có thể giải-quyết được việc Phước-kien loạn chăng?

Lịch sử chỉ là một cuộc tuần-hoàn. Ở vào buổi đời nào cũng vậy, sau khi một nước thay đổi chính-thể thì không thể nào nước đó tránh khỏi sự tàn-sát lẫn nhau của người trong nước hết.

Coi thì thế chính-cuộc Trưng-Hoa hiệu này" mà đương, đầu cho bạn Trương, cũng không thể giải-quyết việc làm phân ở Phước-kien đâu!

Cái lòng ba-quyền-vận nam luôn trong đầu có bạn quân-nhân Tả. Không có người gì chúng loe lại thì bọn này sẽ tha hồ nổi loạn tưng tưng.

Trong đám ngoài xóm, một-trị ngoại-giao của Trưng-Hoa không có vững chắc. Nước Tả như người bình, cả trước-sai, quân-phận như mây thì lang dờ.

Nhiều thấy hư binh là cái là hiện nhiên để cảnh-giác chính-cuộc của nước Tả hiện nay vậy.

Sau khi Tôn-Vân tịch rồi, nước Trưng-Hoa lại đành nghĩa là dâng-trì chờ thật tình quyền-hành đều về một tay Trương-giới-Thạch đầu giữ. Sau lưng chủ Trương còn có nhà họ Tống nắm đuôi.

Làm anh quân-phận trên mấy năm nay, Trương-giới-Thạch được quốc-dân sùng bái từ Bắc-phước thành-chiến. Rồi từ khi Nhật-bôn đánh Đông-Tang-tĩnh, đoạt Mãn-chân từ giờ, rồi về ở Luson, người sau Trương-giới-Thạch mỗi ngày một lu-ló.

Bọn quân-nhân Tả, ngoài mặt thì Trương-giới-Thạch chớ trong lòng không họ cho chịu phục hết. Họ trong cho có cơ-hội là để phân Tống-Hoa, Sớm đầu lại đánh, nay הוא mà chiến, nói-tình chán-giới Trưng-Hoa chẳng qua là cái sấn-sấn để cho các tay quân-

phối một người đóng một vai kìa. Mục-dịch là làm phân. Mục-dịch là làm phân. Mục-dịch là làm phân.

Coi thì thế chính-cuộc Trưng-Hoa hiệu này" mà đương, đầu cho bạn Trương, cũng không thể giải-quyết việc làm phân ở Phước-kien đâu!

Cái lòng ba-quyền-vận nam luôn trong đầu có bạn quân-nhân Tả. Không có người gì chúng loe lại thì bọn này sẽ tha hồ nổi loạn tưng tưng.

Trong đám ngoài xóm, một-trị ngoại-giao của Trưng-Hoa không có vững chắc. Nước Tả như người bình, cả trước-sai, quân-phận như mây thì lang dờ.

Nhiều thấy hư binh là cái là hiện nhiên để cảnh-giác chính-cuộc của nước Tả hiện nay vậy.

Sau khi Tôn-Vân tịch rồi, nước Trưng-Hoa lại đành nghĩa là dâng-trì chờ thật tình quyền-hành đều về một tay Trương-giới-Thạch đầu giữ.

Làm anh quân-phận trên mấy năm nay, Trương-giới-Thạch được quốc-dân sùng bái từ Bắc-phước thành-chiến. Rồi từ khi Nhật-bôn đánh Đông-Tang-tĩnh, đoạt Mãn-chân từ giờ, rồi về ở Luson, người sau Trương-giới-Thạch mỗi ngày một lu-ló.

Bọn quân-nhân Tả, ngoài mặt thì Trương-giới-Thạch chớ trong lòng không họ cho chịu phục hết. Họ trong cho có cơ-hội là để phân Tống-Hoa, Sớm đầu lại đánh, nay הוא mà chiến, nói-tình chán-giới Trưng-Hoa chẳng qua là cái sấn-sấn để cho các tay quân-

Ngoạ qua xứ công-hòa mới Tinh hình Espagne vẫn còn rắc rối

Madrid, 14 Decembre. Quan Nội-vũ rằng - trường Espagne trong khi tiếp cận các nhà làm báo có tuyên-bố cho họ hiệp-ràng có biết nhơn lực suot nhà họ ở Palma Del Candado, ở hạt Huelva bên sông, có bắt được 23 trái bom và một bình đựng thuốc phá hoại.

Quan Tổng trưởng có tiếp được một ngàn-phieu 20,000 đồng pesetas để cho các gia-quyền những người lính bị thất-năng trong những cuộc xung đột gần đây. Chính-phủ sẽ mở cuộc luận-quyết để giúp họ.

Hiện-thời bên Espagne tình hình căng thẳng còn chưa được yên ổn. Bon cách-mạng còn toàn đối với phe công-thực, phá vỡ dân cư ở San Pedro de los Baños đã định những người lính mới của cảnh giữ đường rầy xe lửa, bên kia nhau dùng trái tay trái tay rồi giết hết cả mấy đống con nít của con lính.

Một trái bom hết sức mạnh, vào một nơi ở gần ga xe-lửa Puebla de Farnals, vài phút sau khi sự chạy ngang qua. Đường rầy cũng bị hỏng nặng không ai biết nguyên cớ.

Trong một nhà tù nó, có một trái bom nổ, làm hai vị công sứ bị thương, một người bị chết.

Một người thợ bị chém tăm dao Sang Chua-như vậy qua, anh Nguyễn-văn-Pha làm thợ ở hãng F. A. C. I. ở Vinh hời, theo thường lệ, lại một quân cơ-phê nổ đã để ở tại lòng anh này.

Buong ngày ông, ông anh Phú bị một người lái một buớc lại gần chém một dao vào mắt. Đau quá, Phú ngã ngửa ra, lau lưng ối, nhưng người lái một kìa chừa chưa chết, ở lại chém thêm bảy dao nữa, rồi tên lính trở mặt.

Hiện giờ có một tim anh chàng địa chủ ra. Người bị chém, bình tinh rất nặng.

Đức Bảo-Dại đã tư-giá đất đai

Trước khi tư giá đất Đức Hoàng-Thương-Bại đó có dự lễ khánh-thành trường y-khoa và bảo chế ở Hanoi. Hôm qua Hoàng-Thương ở Nam-Dinh khai mạc chợ phiên tại thị trấn trong thị. Trong một buổi tiệc hội lại đó có các nhà tư-mất trong hội, quan Toàn-quyền có mặt mấy lời về việc Hoàng-Thương được làm đại tư giá đất, và một vài về cuộc Bắc-lưu của Hoàng-thương. Ngài thì lời mong rằng ngày kia Hoàng-Thương sẽ các thể trở ra đất Bắc cho thương, để xem xét lý bằng công đồng các làm nhà ở phố-lạc Việt-Nam.

Chỉ có một việc là ỷ vả lớn, nhất về ruộng, thì nhơn ở hiện-không, các nhà tư-mất, cũng như ruộng rồ nên nó ra, thì có lẽ không phải thế. Vì vậy bình như người biết trong nước người ta yêu chuộng ruộng đất lắm lắm, nhất là làng của Thiên-Bàng thì ợ. Anh này mới làm anh kia lại làm đơn rầy để về viết một tờ-xi-bài cho một báo, cho biết tay Trương là viết như thế, nói thêm vài bài phụ minh tại các trại ruộng, không ngờ viết như thế, họ cũng chỉ cười cười.

Người này ý mình mạnh mẽ, thấy người kia yếu ớt, chưởi chưởi gần gũi nhau, cơ đánh người kia đi đầu, rồi viết là 'trực' mà cái. Nếu thì không đánh nó trước, thì nó đánh thì chết, anh lại phải giữ mình, đánh nó trước để cho khuất bị nó đánh. Nếu cái như vậy mà thiên hạ công nhận là phải thì Thiên-Bàng thì sẽ ra chưởi Thiên-Bàng nghĩ một tí, vì bằng có nó bất quá tang thì cơ phải có cái. Đây là tư-tư, về các bài một tí người ta trước, nên chưởi là, về một tí thì trước, chưởi là. (4) Anh chưởi của Thiên-Bàng thì nghe có được không?

Còn một chuyện cái chứng của, nghe ra lý thì thêm. Có anh chàng kia đánh người yếu hơn mình đi đầu. Phe công bị bắt xuống

Đức Bảo-Dại đã tư-giá đất đai

Trước khi tư giá đất Đức Hoàng-Thương-Bại đó có dự lễ khánh-thành trường y-khoa và bảo chế ở Hanoi. Hôm qua Hoàng-Thương ở Nam-Dinh khai mạc chợ phiên tại thị trấn trong thị. Trong một buổi tiệc hội lại đó có các nhà tư-mất trong hội, quan Toàn-quyền có mặt mấy lời về việc Hoàng-Thương được làm đại tư giá đất, và một vài về cuộc Bắc-lưu của Hoàng-thương. Ngài thì lời mong rằng ngày kia Hoàng-Thương sẽ các thể trở ra đất Bắc cho thương, để xem xét lý bằng công đồng các làm nhà ở phố-lạc Việt-Nam.

Chỉ có một việc là ỷ vả lớn, nhất về ruộng, thì nhơn ở hiện-không, các nhà tư-mất, cũng như ruộng rồ nên nó ra, thì có lẽ không phải thế. Vì vậy bình như người biết trong nước người ta yêu chuộng ruộng đất lắm lắm, nhất là làng của Thiên-Bàng thì ợ. Anh này mới làm anh kia lại làm đơn rầy để về viết một tờ-xi-bài cho một báo, cho biết tay Trương là viết như thế, nói thêm vài bài phụ minh tại các trại ruộng, không ngờ viết như thế, họ cũng chỉ cười cười.

Người này ý mình mạnh mẽ, thấy người kia yếu ớt, chưởi chưởi gần gũi nhau, cơ đánh người kia đi đầu, rồi viết là 'trực' mà cái. Nếu thì không đánh nó trước, thì nó đánh thì chết, anh lại phải giữ mình, đánh nó trước để cho khuất bị nó đánh. Nếu cái như vậy mà thiên hạ công nhận là phải thì Thiên-Bàng thì sẽ ra chưởi Thiên-Bàng nghĩ một tí, vì bằng có nó bất quá tang thì cơ phải có cái. Đây là tư-tư, về các bài một tí người ta trước, nên chưởi là, về một tí thì trước, chưởi là. (4) Anh chưởi của Thiên-Bàng thì nghe có được không?

Còn một chuyện cái chứng của, nghe ra lý thì thêm. Có anh chàng kia đánh người yếu hơn mình đi đầu. Phe công bị bắt xuống

QUAN THỨ-TƯNG Albert Sarraut

Trong lịch sử của một nước thì một người có ảnh hưởng lớn là người có tài năng, và một người có tài năng là người có ảnh hưởng lớn. Albert Sarraut là một người như thế. Ông Sarraut đã làm nhiều việc lớn cho nước Pháp.

Một hôm kia Hoàng-Thương đi xe lửa ở Ninh-Binh đã về Huế. Ngài đi tới Huế sáng hôm 14 Decembre.

Một hôm kia Hoàng-Thương đi xe lửa ở Ninh-Binh đã về Huế. Ngài đi tới Huế sáng hôm 14 Decembre.

Một hôm kia Hoàng-Thương đi xe lửa ở Ninh-Binh đã về Huế. Ngài đi tới Huế sáng hôm 14 Decembre.

Một hôm kia Hoàng-Thương đi xe lửa ở Ninh-Binh đã về Huế. Ngài đi tới Huế sáng hôm 14 Decembre.

Một hôm kia Hoàng-Thương đi xe lửa ở Ninh-Binh đã về Huế. Ngài đi tới Huế sáng hôm 14 Decembre.

Một hôm kia Hoàng-Thương đi xe lửa ở Ninh-Binh đã về Huế. Ngài đi tới Huế sáng hôm 14 Decembre.

Một hôm kia Hoàng-Thương đi xe lửa ở Ninh-Binh đã về Huế. Ngài đi tới Huế sáng hôm 14 Decembre.

Một hôm kia Hoàng-Thương đi xe lửa ở Ninh-Binh đã về Huế. Ngài đi tới Huế sáng hôm 14 Decembre.

Một hôm kia Hoàng-Thương đi xe lửa ở Ninh-Binh đã về Huế. Ngài đi tới Huế sáng hôm 14 Decembre.

Một hôm kia Hoàng-Thương đi xe lửa ở Ninh-Binh đã về Huế. Ngài đi tới Huế sáng hôm 14 Decembre.

Một tên khách trú ở trên cao nhất thườn nhún xuống đất

Hôm qua vào lối 2 giờ sáng, nhưng người ở đại-lội Bonhoare xuất xao vì một vụ trộm cắp.

Một tên khách trú ở trên cao nhất thườn nhún xuống đất. Hôm qua vào lối 2 giờ sáng, nhưng người ở đại-lội Bonhoare xuất xao vì một vụ trộm cắp.

Một tên khách trú ở trên cao nhất thườn nhún xuống đất. Hôm qua vào lối 2 giờ sáng, nhưng người ở đại-lội Bonhoare xuất xao vì một vụ trộm cắp.

Một tên khách trú ở trên cao nhất thườn nhún xuống đất. Hôm qua vào lối 2 giờ sáng, nhưng người ở đại-lội Bonhoare xuất xao vì một vụ trộm cắp.

Một tên khách trú ở trên cao nhất thườn nhún xuống đất. Hôm qua vào lối 2 giờ sáng, nhưng người ở đại-lội Bonhoare xuất xao vì một vụ trộm cắp.

Một tên khách trú ở trên cao nhất thườn nhún xuống đất. Hôm qua vào lối 2 giờ sáng, nhưng người ở đại-lội Bonhoare xuất xao vì một vụ trộm cắp.

Một tên khách trú ở trên cao nhất thườn nhún xuống đất. Hôm qua vào lối 2 giờ sáng, nhưng người ở đại-lội Bonhoare xuất xao vì một vụ trộm cắp.

Một tên khách trú ở trên cao nhất thườn nhún xuống đất. Hôm qua vào lối 2 giờ sáng, nhưng người ở đại-lội Bonhoare xuất xao vì một vụ trộm cắp.

Một tên khách trú ở trên cao nhất thườn nhún xuống đất. Hôm qua vào lối 2 giờ sáng, nhưng người ở đại-lội Bonhoare xuất xao vì một vụ trộm cắp.

Một tên khách trú ở trên cao nhất thườn nhún xuống đất. Hôm qua vào lối 2 giờ sáng, nhưng người ở đại-lội Bonhoare xuất xao vì một vụ trộm cắp.

Một tên khách trú ở trên cao nhất thườn nhún xuống đất. Hôm qua vào lối 2 giờ sáng, nhưng người ở đại-lội Bonhoare xuất xao vì một vụ trộm cắp.

Tsoin! Tsoin!! Tsoin!!!

Điệu múa hát giống dân an thịnh người



Khi Hoàng-dé Malikoko là vua của giống dân Papous đã hạ lệnh an thịnh người nào, thương thay là một chàng thanh-niên, hay là một nàng con gái đồng trinh, do nơi mọi đồng còi Atchoumba đã chỉ ra thì các chiến-sĩ làm lễ dờ lửa. Họ cảm khi giới múa hát theo điệu Tsoin Tsoin. Họ hét vang rầm những tiếng Ra Ra Aloha - Aloha Aloha Ra Ra.

Giống dân Papous này sẽ cảm trai chung cùng anh em Đoàn-hưng-đạo trong vườn quốc Toan-quyền chợ hội Chợ.

Một cách yêu nước

Yêu nước có nhiều cách, mà cách dễ làm, đáng làm, phải làm ngay bây giờ là nước của Bái-Lao.

Đầu tiên nhiều cùng phải nên mua một nước của Bái-Lao là một cái nghĩa-vũ tời cao.

Nên mua của Bái-Lao để trả ra rằng mình là một người biết yêu nước, biết trong giống thương nh.

Một con có Bái-Lao

Chỉ bản có 4 xu thôi

Chỉ bản có 4 xu thôi

Chỉ bản có 4 xu thôi

Chỉ bản có 4 xu thôi

Cuộc đua ngựa Saigon



KỶ THỨ SAU (Salon officielle) 1938-1934

Lời bàn

ĐỘ THỨ NHẤT Phần thưởng Villages de Giadinh Đợt 1000 2000 3000 2 serie

ĐỘ THỨ TƯ Phần thưởng Double Event Đợt 1000 2000 3000 2 serie

ĐỘ THỨ NHAI Phần thưởng Actus Đợt 1000 2000 3000 2 serie

ĐỘ THỨ BA Phần thưởng Tabarin (2) Đợt 1000 2000 3000 2 serie

ĐỘ THỨ NĂM Phần thưởng Tabarin (2) Đợt 1000 2000 3000 2 serie

Lời cảm tạ

Có bậc học em và nghĩa đồng bào khi khó khăn, đến điều trợ và đưa cứu giúp chúng tôi, thật chung tôi thêm cảm thành tình.

Nay kính Nguyện Thưởng Ng-van-Hieu và gia-tiêu.

MUON CHO KHÔNG MẬP

Thật phải nói là bực chớ đau và làm cho tiêu diệt những chất độc.

ĐỘ THỨ SAU

Phần thưởng Jupiter Đợt 1000 2000 3000 2 serie

ĐỘ THỨ BẢY

Phần thưởng Virginie Đợt 1000 2000 3000 2 serie

Chánh phủ Toàn-quyền Đông-pháp

CHÁNH-PHỦ NAM-KỲ

Cuộc bán Cỏ Bãi Lao lần thứ ba

Dưới quyền chỉ đạo của quan Toàn-quyền Đông-pháp

15 Decembre, Khai mạc chánh thức cuộc bán Cỏ Bãi Lao do quan Thống đốc Nam kỳ.

Từ giờ đến tại Phủ Toàn-quyền và Nhà thương ngựa binh lực Jean Krauthner

Muôn lần các Hộ-trưởng thành phố Saigon và Cholon trước khi tham dự cuộc bán

17, 18, 19, 20, 21 Decembre Cuộc chợ đêm tại rạp chiếu điện

ĐỘ THỨ SAU

Phần thưởng Jupiter Đợt 1000 2000 3000 2 serie

ĐỘ THỨ BẢY

Phần thưởng Virginie Đợt 1000 2000 3000 2 serie

Nám các bặt 0\$50

đã làm được một việc nghĩa mà lại có hy-vọng trúng xe hơi, xe máy đầu, xe máy đạp vân vân...

Vậy thì ông qui quí mà nên tham dự này mua một giấy số Tombola của Hội-Chợ đêm

17-18-19-20-21 Decembre 1938 tại vườn quai Toàn-quyền.

Giấy số bán của chủ này: Mme Ng-thị Kinh cho Chợ Saigon

Mme Trương-vân-Huân 200 rue d'Espagne

Tiệm Mĩ Lợi Chợ Cholon - Ng-chi-Hoa, rue Catinau

Tiệm Mĩ Lợi Chợ Cholon - Nguyễn Khắc-Nương, rue La Grandiere Saigon

Huỳnh-hân - Cao, commercant, Dakao

xe máy đầu, xe máy đạp, xe đạp, xe đạp điện, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

SAVON VIET NAM TỐT HƠN HẾT

Chợ đêm! Chợ đêm!

Thị trấn quai Toàn Quyên đêm 17-18-19-20-21 Decembre 1938

Giấy số bán của chủ này: Mme Ng-thị Kinh cho Chợ Saigon

Mme Trương-vân-Huân 200 rue d'Espagne

Tiệm Mĩ Lợi Chợ Cholon - Ng-chi-Hoa, rue Catinau

Tiệm Mĩ Lợi Chợ Cholon - Nguyễn Khắc-Nương, rue La Grandiere Saigon

Huỳnh-hân - Cao, commercant, Dakao

xe máy đầu, xe máy đạp, xe đạp, xe đạp điện

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

xe đạp gấp, xe đạp điện, xe đạp gấp, xe đạp gấp

PHÁP HOA VIỆT TỪ THOẠI

法華越辭話 SOAN-GIA Cao-minh-CHIEM Trâm-trong-NHAP

A. An.

Antipode: Địa cầu phần đối diện (ở hai chỗ trên địa-cụm mà phần đối nhau, ví dụ như trên trái đất nơi về người ở phía đông người ở phía tây)

Antipyrine: giải nhiệt là thuốc giải nhiệt.

đôi cách mạng (phần đối, đối xứng của nhà nghề văn-học đời xưa); 4 có khi, (khí dụng đời xưa).

Antiquement: 1 có phong (phong tục xưa); có thục, cách thức xưa).

Antiquité: 1 có thời; 2 có (phong).

Antiquités: 1 có vật, (vật dụng đời xưa); 2 có vật, (giả vật đời xưa).

Antireligieux: phản đối Tôn-giáo.

Antirépublicain: 1 phản đối chủ-chánh thể (phần đối chánh thể dân-chủ); 2 phản đối dân-chủ chánh-thể giả (người phản đối chánh-thể dân-chủ).

Antirévolutionnaire: 1 phản đối cách mạng (phần đối, đối xứng của nhà nghề văn-học đời xưa); 4 có khi, (khí dụng đời xưa).

Antisocial: 1 phản đối xã-hội, Antispasmodique: trị đau

loạn chứng (trị chứng bệnh cơ ruột).

Antithese: phản-đối pháp; đối ngẫu pháp (từ ngữ: chỉ khi lờ mà độ lượng nhỏ, tài năng có thừa, mà trí thức không đủ, vân vân).

Antithétique: phản oán.

Antiverineux: khu trùng, (đuôi trùng, giết trùng); khu trùng (thuốc trừ trùng) - danh từ - học.

Antonomase: đại dụng chỉ danh từ, ừ, nghi, hoãn xưng (như xưng Khổng-tử bằng Phu-tử).

Autonyme: phản đối ngữ (lời nói hai bên nghịch với nhau) như kẻ nói thiên người nói xấu, vân vân.

Autisme: 1 có vật, (vật dụng đời xưa); 2 có vật, (giả vật đời xưa).

Autisme: 1 có vật, (vật dụng đời xưa); 2 có vật, (giả vật đời xưa).

Autisme: 1 có vật, (vật dụng đời xưa); 2 có vật, (giả vật đời xưa).

Autisme: 1 có vật, (vật dụng đời xưa); 2 có vật, (giả vật đời xưa).

Faire l'out: thâu hoạch (thâu gặt giống lúa).

La mi-soû: bát nguyệt thập ngũ nhật (gây mối liên tang tằm).

Aotier: sư chi thành thực (làm cho lúa chín).

Aotierion: thứ học chi dụng-công (gợi liên mượn gặt lúa).

Apaisement: 1 hòa hoãn; 2 hòa hoãn (vô an sự).

Apaiser: 1 hòa hoãn; 2 hòa hoãn (vô an sự).

Apaiser la soif: chỉ khát (bớt sự khát nước).

Apaiser des gens en colère: khuyên giải (khuyến lơn phân giải).

(Còn nữa).



HỘI VAN QUỐC TIẾT KIỆM

Hội lập Từ-bản dưới quyền kiểm-sát của Quan Toàn-Quân Đông-Pháp

VỐN CỦA HỘI: 1.000.000 franc... HANOI 53, Đại-đô Francis Garnier SAIGON 26, đường Chaigneau

Kỳ xổ số hồi vốn ngày 28 Tháng 01 năm 1934... CHỦ TỌA: Ông Đào-phù Vinh... DỰ KIẾN: Ông Daniell...

Xổ số hườn vốn cho vé Tiết-Kiệm

CÁCH THỨC SỐ 2 XỔ SỐ LẦN THỨ 74

Table with columns: Số vé, Tên người cầm vé, Địa chỉ, Số tiền đã đóng, Số tiền hườn lại. Includes entries for Mue Tôn-Nữ, M. Hoanh-Hiệp, M. Hoàng-dức-Chu, etc.

CÁCH THỨC SỐ 3 XỔ SỐ LẦN THỨ 41

Table with columns: Số vé, Tên người cầm vé, Địa chỉ, Số tiền đã đóng, Số tiền hườn lại. Includes entries for M. Phạm-v.-Chon, M. Lê-trọng-Thái, etc.

Cuộc xổ số hườn vốn cho vé Tiết-Kiệm kỳ tới nhậm ngày thứ năm 28 Decembre 1933... HANG-CHÁNH của Bn-Hội bên cõi Đông-Thập, đường Chaigneau số 26, Saigon.

Đại-tiện tác-sáp sinh ra nhiều bệnh... GRAINS de SANTÉ du Docteur FRANCK... RẤT THÂN HIỆU RẤT TIỆN RẤT ĐẸ

Số Trong 10... 1 số độc đặc trưng... 10.000... 2 số trúng... 5.000... 3 số trúng... 3.000... 4 số trúng... 2.000... 5 số trúng... 1.000... 6 số trúng... 500... 7 số trúng... 200... 8 số trúng... 100... 9 số trúng... 50... 10 số trúng... 20... 11 số trúng... 10... 12 số trúng... 5... 13 số trúng... 2... 14 số trúng... 1... 15 số trúng... 0

LỖ NGƯA SÀU CHIAN... FLORENTINE... M. ROCHER

SÁCH RẤT CẦN ÍCH cho thầy giáo để dạy trẻ em... và cho trẻ em để học tiếng Langsa... CÔ BÀN TẠI IMPRIMERIE DE L'UNION NGUYỄN-VĂN-CỬA

BANQUE DE L'INDOCHINE... PRIVILEGIÉE FONDÉE EN 1878... CANTON SAIGON BANGKOK... SHANGHAI HONGKONG

Quét vi! Muốn vườn về hình thiết tốt động làm lợi ra cho có hiệu-quả... Xin mời đến thưởng nghê tại

BỆNH RUN... THUỐC HƯƠN... CU' AN

SỐT-RÉT-NGÀ-NƯỚC... QUINFORME... G. ROCHER

Elixir tonique ANTIGLAIREUX du D' GUILLÉ... G. ROCHER

TÌU - THUYẾT 56: 87 Đả nát vàng phai... XVIII. - Hoàng-tuần. Anh ra đi... XIX. - Kiêu-bạch-Huệ

tiểu thuyết... Văn xuôi... Văn vần... Văn biếm... Văn châm... Văn ca... Văn phú... Văn bát... Văn thập bát...

tiểu thuyết... Văn xuôi... Văn vần... Văn biếm... Văn châm... Văn ca... Văn phú... Văn bát... Văn thập bát...

tiểu thuyết... Văn xuôi... Văn vần... Văn biếm... Văn châm... Văn ca... Văn phú... Văn bát... Văn thập bát...



**LOTION NYTHIS**  
Cellé Frères *PARIS*

**CÁCH THÌ BỊNH ĐAU**  
**CAN, TÌ, PHÈ PHÙ**  
BÀNG THUỐC BỆT  
**POUDRES DE COCK**

Được chế tạo bởi **DOCTEUR DE COCK**

Có nhiều vị thuốc mới khám phá được vào trong thời kỳ lịch sử của nhân loại, nhưng từ nay làm cho bệnh tật không phải là một cái gì đáng sợ nữa. Thuốc bột Poudres de Cock là một vị thuốc thần diệu, có thể dùng trong cả những trường hợp nặng nhất mà không làm cho bệnh nhân mất ngủ hay mất ăn. Dùng thuốc bột Poudres de Cock ở mọi thời kỳ của bệnh tật, bệnh nhân sẽ được khỏi bệnh.

Được chế tạo bởi **DOCTEUR DE COCK**



**NÀY THUỐC CHỮ DANH CHỮA BỆNH ĐAU-LUNG**

THUỐC VIÊN FOSTER chữa khỏi bệnh đau lưng do thần kinh (s. Laj) cũng là thuốc thần diệu nhất chữa bệnh thấp, bệnh đau-ngang-thấp-lưng, bệnh nhức-xương, bệnh sưng-mắt-cá (s. Laj) cũng như thần dược, hay vãng hay mới có chất vậy, thì nên dùng ngay THUỐC VIÊN FOSTER. Ở các trường THUỐC VIÊN FOSTER thì không những bệnh sẽ khỏi hẳn, mà mình lại thấy chóng khỏe, nhẹ nhàng đi làm việc. Các bà khi sẽ bệnh, hay khi không dùng hay nghĩ ngay, mỗi năm nên sắm vài chai THUỐC VIÊN FOSTER.

Mỗi hộp **PILULES FOSTER** (tối 14) 85  
8\*50 **CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG** (tối 14) 85

Bán tại các hàng bán thuốc tây và các hiệu thuốc H. BINAC, Pharm., 23 Phố Ferdinand, PARIS.

**CE QUE FEMME VEUT...**



**PARFUM EXQUIS**

**Ở PARIS**  
các bà xinh đẹp muốn giữ cho da một được mịn màng hơn thì dùng **CREME SIMON**

thật hiệu nghiệm, hợp theo vệ-sinh, giúp ích được và đáng nên dùng.

Mỗi buổi sáng và chiều, khi rửa mặt rồi còn dùng nước, thoa lên sẽ thấy hiệu nghiệm liền.

... Qui bà không cần phải lựa thứ nào nữa, qui bà nên chăm một thứ đó mà thôi.



**CREME SIMON**  
POUR LE SIMON SAISON SIMON

**TÌEU ĐỘC** **PHÁT HÂN**

**TA LỘC**  
Máu ta bằng thuốc **SAN-SỜ-PA-RAY**

**PA-RI-DI-EN-NỜ**  
(Société Paroissiale Parisienne)

Thuốc chuyên-môn rất công-hiệu để chữa bệnh ngoài da

**THANH LƯƠNG**

**NƯỚC MẠCH SỮI LANGSA HIỆU**  
**VICHY CÉLESTINS**

UỐNG TRỞ LÀNH CÁC CƠMỜNG

Nhức xương cốt, bệnh hay mắc đầu, đau mắt nhức gáy, đau lưng cụt cổ, đau lưng-lưng

**CÁC VỊ SÁNG HIỆU VICHY-ÉTAT**

SEL VICHY-ÉTAT  
PASTILLES VICHY-ÉTAT  
COMPRIMES VICHY-ÉTAT

COI CHỜNG LẪM ĐỒ GIẾ NGỒ, BẮT CHỜNG

**Thuốc mới bài, uống vào lỗ miệng, trị**  
**BINH TIEMIA**  
Uống thế khỏi chích thuốc

**Thước viên** **BISMUTH** **khuyết lo phế**

**ARSENIC** **BERCURE** **SYPHILIS**

**SIGMARGYL**

Labo. Chimie Chimique 2, Place du Théâtre Français, PARIS, et toutes Pharmacies.

A. SARRAOZ, Pharmacie Normale, J. MUI, Pharmacie Centrale

**THUỐC NHỨC ĐẦU**  
**ASPIRINE**  
DES  
**USINES DU RHONE**

**CHỮA KHỎI:**  
**NHỨC ĐẦU**  
**BỆNH CẢM**  
**BỆNH GHIP**  
**CÁC CHỨNG ĐẤU NHỨC**

Thuốc này trị nhức đầu công hiệu hơn công các thuốc khác

**USINES DU RHONE**

**Liều trai chỉ đi**  
Tiếp theo

**Chuyện nàng Tô-Thu.**

Đến ngày ấy, Giáp con sảy hàng gạt mình chớ, nên tôi lại, chẳng ra đến gần được, qua thấy có kiến không tôi, bên này của kiến nhện có rờ ràng, liền để 2 nàng sảy đem đi để nơi thơ-trai, tên gia-bêc của Hàng lại đem 5 rơm lượng bao giặc để cho Giáp. Giáp liền chạy vào phòng nói đi với Tô-Thu rằng: Công-tử đau nặng thật lắm, cho người đến kêu nàng đi.

Tô-Thu nghe nói, chưa kịp đứng dậy, bèn vội vã bước ra đi liền, nàng lên kiệu rồi, đi mặc ban đêm, nên không biết đàn là đàn, thấy sảy đi lâu quá mà chưa đến.

Hàng thấy phía trước có 2 cây

đèn rất to, ai nỡ đem đèn, và 2 nàng công-tử mà không được việc gì, nên lấy làm tức mình lắm; bèn làm ra, không thêm nói lời. Giáp không biết tình hình vậy, đưa cô lên rất rất (tên của kiến cho biết tội), đem đèn giữa công đường, đem bắt đèn "lành mà bắt bèn".

Qua Phố liền cho bắt Hàng đến mà chỉ, Hàng sảy lên, lại tỏ biết tình của cha. Lúc bấy giờ, công-tử đưa ra thì giải công minh sao có làm như thế. Hàng bèn bắt mà giặc cho liền.

Hàng đem trước quan Ph, cũng bèn bắt thật thật, như nói của việc đến công rên to mà sinh ra sự biến ấy, thì quan Ph không tin, cho giam Hàng vào ngục, còn bọn sảy nhện cũng đến bị tra lên liền. Giáp bị tra

Tô-Thu đáp rằng: Công rên lo sợ là do bệnh-đau của em, chứ có bị đầu; đem sảy em trước vào nhện mà một viên Tô-Tại kia, ở với mẹ y, mà y nói có quen biết với em, nay có đến đây, còn được đống thuốc của Tô-Thu nghe nói, lại đặt nó vào giày chạy ra, rồi đến mà coi, thì chính phải là đầu là, fy là Châu-Sanh, vẫn là một tay danh-bí ở Hàng-Bình, bình thì tương ứng, nhưng yu nhện làm, liền bắt tay để vào, rồi đứng rồi lại, chuyển vào hội làm rồi rồi đến dưới gốc, ngay trong đêm đó, mới hay là em của Châu-Sanh đi làm, cho công, bèn có hỏi, mới hay là em của Châu-Sanh, bèn tình sai người đi công Tô-Thu; Tô-Thu cũng lại, lúc khỏa cho hay đi, rồi nàng đi với bà mẹ; bà sảy thấy nàng nhện ngoài thì "hương vào liền; sân dip con bà là Châu-Tài chưa vợ, nên bà muốn cưới Tô-Thu, bà có lấy Tô-Thu với một mục-giá ở ngoài cửa trước, công-tử giữ mình thì hỏi nàng: "Em không có bị chửi sao?"

Tô-Thu đáp rằng: Công rên lo sợ là do bệnh-đau của em, chứ có bị đầu; đem sảy em trước vào nhện mà một viên Tô-Tại kia, ở với mẹ y, mà y nói có quen biết với em, nay có đến đây, còn được đống thuốc của Tô-Thu nghe nói, lại đặt nó vào giày chạy ra, rồi đến mà coi, thì chính phải là đầu là, fy là Châu-Sanh, vẫn là một tay danh-bí ở Hàng-Bình, bình thì tương ứng, nhưng yu nhện làm, liền bắt tay để vào, rồi đứng rồi lại, chuyển vào hội làm rồi rồi đến dưới gốc, ngay trong đêm đó, mới hay là em của Châu-Sanh đi làm, cho công, bèn có hỏi, mới hay là em của Châu-Sanh, bèn tình sai người đi công Tô-Thu; Tô-Thu cũng lại, lúc khỏa cho hay đi, rồi nàng đi với bà mẹ; bà sảy thấy nàng nhện ngoài thì "hương vào liền; sân dip con bà là Châu-Tài chưa vợ, nên bà muốn cưới Tô-Thu, bà có lấy Tô-Thu với một mục-giá ở ngoài cửa trước, công-tử giữ mình thì hỏi nàng: "Em không có bị chửi sao?"

còn Châu-Tài công nghĩ vì Công-tử là anh em tế tế cả em, muốn nên cũng không muốn làm đầu cho kẻ không mà một như vậy. Đệ thỉnh thoảng đi nghe liền; đến chứng nghe được việc kiến công-tử có hỏi em. Tô-Thu bèn thưa với bà mẹ rằng nàng muốn về.

Bà mẹ bèn khiến Châu-Sanh với một mục-giá theo đưa nàng về, lại đem đi mục-giá sảy làm mất. Còn Công-tử thì Tô-Thu đi về nhà Châu-Sanh đi làm, nên trong lòng cũng mừng tình như vậy, song chưa nói ra; đến khi nghe-giáo thì mừng liền, bèn đến đi với Châu-Sanh. Tô-Thu nghe Tô-Thu, đến, nàng mới về thì nàng hỏi Công-tử đã lấy một nàng lượng bạc của Hàng với Giáp rồi đi cho họ hay. Công-tử nói: không nên, hôm nọ anh giặc chúng nó làm với sảy cái đó thì sảy bèn cho chúng nó phải sảy bực mà chửi cho bực sảy để thấy em rồi, đàn cho mượn tiền anh cũng chẳng làm. Bèn

(Còn nữa).

### THUỐC RƯỢU THIÊN-THỜI

(Thuốc này là thuốc chữa bệnh)

Ton thuốc rượu này của ông Lã-quang-Hiếu, Cố-tổng-Minh-quy Hồ-bộ (Báire) soạn ra. Tới để có sao cho nhiều ông, thấy đều cứu được nhiều người rùi bị bệnh thiên-thời rất ngặt.

Phần tôi, tôi để cho thuốc này, cứu được nhiều lần.  
Mỗi trăm người, thấy, rui được trên chín mươi người; miễn là đừng về cho quá ngặt ngặt, tức, rui nhiều kẻ cứu.  
Rượu này chữa ở từng đùng mà trị bệnh thiên-thời, nó công trị được 1) ở trạng thư (1), trạng hạ (2), trạng th (3), mỗi lần uống một muỗng cafe, như bình nhiều thì uống bằng hai, mười phút, hay năm phút đồng-bộ uống một lần, uống chừng nào thấy hết thì thôi. Thuốc rượu này không bị thối.

Ton thuốc này giá từ 4 \$ 50, (4) nếu dân tjem thuốc tân ra cho nên, rui để về theo chỉ đùng của lấy litres rượu, ngâm tới năm ngày đã đùng được.

Xin qui ông qui bà lấy lấy lòng chú từ bà thuốc này ngâm rượu trước để đùng trong nhà, sau rui người làm thuốc, vì bệnh thiên-thời là bệnh rất ngặt, sự c độn việc lấy tay klip.

#### NGUYỄN KHẮC-NƯƠNG

Nhà-viên Thành-phố Saigon  
Chợ nhà in gần Khố và hông hành Quốc số 52, Rue Ca-Dran-De

(1) Trạng thư. — Khi nào mình rui ăn mẩu qu không tiêu, đau bụng lấy theo uống về một muỗng nhỏ từ 15, 30, 150.

(2) Trạng hạ. — Khi nào mình rui, hoặc đi đem cần mả sống, lập theo uống một muỗng nhỏ, tức nhiên khi trạng hạ.

(3) Trạng th. — Khi nào đi ngoài nặng gât, về chán ăn hoặc đau, lập theo uống về một muỗng nhỏ, tự nhiên khỏi trạng th.

(4) Như đùng th, bà nôm công đùng, ngâm tới bốn Mươi rượu.

H. N. — Thuốc rượu này tới có ngàn số, ai hỏi sự độn, tôi giúp thuốc, ở mẩu qui đùng.

- |          |          |              |            |           |           |            |            |           |           |           |
|----------|----------|--------------|------------|-----------|-----------|------------|------------|-----------|-----------|-----------|
| 厚 一兩     | 蒼 一兩     | 香 一兩         | 砂 一兩       | 木 一兩      | 正 一兩      | 陳 一兩       | 炙 一兩       | 白 一兩      | 扶 一兩      | 北 一兩      |
| 樸        | 朮        | 附            | 仁          | 香         | 香         | 皮          | 草          | 朮         | 朮         | 參         |
| 一兩       | 一兩       | 一兩           | 五錢         | 五錢        | 五錢        | 五錢         | 五錢         | 五錢        | 五錢        | 二兩        |
| 一兩       | 一兩       | 一兩           | 五錢         | 五錢        | 五錢        | 五錢         | 五錢         | 五錢        | 五錢        | 二兩        |
| Hach-hai | Hach-hai | Thuong-trinh | Thuong-phu | Saolin    | Moc-hong  | Chanh-hanh | Chanh-hanh | Hach-trai | Hach-trai | Hach-kat  |
| Tuong    | Tuong    | Tuong-phu    | Tuong-phu  | Tuong-phu | Tuong-phu | Tuong-phu  | Tuong-phu  | Tuong-phu | Tuong-phu | Tuong-phu |

- |      |          |           |           |           |           |           |         |           |           |           |
|------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|---------|-----------|-----------|-----------|
| 只 一兩 | 神 一兩     | 白 一兩      | 白 一兩      | 香 一兩      | 香 一兩      | 猪 一兩      | 木 一兩    | 白 一兩      | 丁 一兩      | 胡 一兩      |
| 麩    | 曲        | 芍         | 芍         | 香         | 香         | 苓         | 瓜       | 芍         | 香         | 椒         |
| 一兩   | 一兩       | 一兩        | 一兩        | 五錢        | 五錢        | 五錢        | 七錢      | 五錢        | 五錢        | 五錢        |
| 一兩   | 一兩       | 一兩        | 一兩        | 五錢        | 五錢        | 五錢        | 七錢      | 五錢        | 五錢        | 五錢        |
| Chia | Hach-hai | Hach-trai | Hach-trai | Hach-trai | Hach-trai | Hach-trai | Moc-phu | Hach-trai | Hach-trai | Hach-trai |
| Chia | Hach-hai | Hach-trai | Hach-trai | Hach-trai | Hach-trai | Hach-trai | Moc-phu | Hach-trai | Hach-trai | Hach-trai |

- |            |            |            |            |            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| 乾 一兩       | 烏 一兩       | 白 一兩       | 正 一兩       | 澤 一兩       | 肉 一兩       | 白 一兩       | 熟 一兩       |
| 薑          | 梅          | 皮          | 懷          | 瀉          | 桂          | 附          | 地          |
| 五錢         | 一兩         | 一兩         | 一兩         | 一兩         | 一兩         | 一兩         | 一兩         |
| 五錢         | 一兩         | 一兩         | 一兩         | 一兩         | 一兩         | 一兩         | 一兩         |
| Chanh-trai | Chanh-trai | Chanh-trai | Chanh-trai | Chanh-trai | Chanh-trai | Chanh-trai | Chanh-trai |
| Chanh-trai | Chanh-trai | Chanh-trai | Chanh-trai | Chanh-trai | Chanh-trai | Chanh-trai | Chanh-trai |

### VIN TONIQUE & BI-NUTRITIF

Du Docteur RIF  
Vệ-sinh TỬU  
của Lương-y RIF chế ra



Thuốc rượu này là sự đại bộ gan cổ, cũng là trên kiến tinh, thêm, bổ khí, là hơn nhiều từ đầu uống đùng cũ. Uống khi tỉnh cao khi lực suy giảm thì thấy ngay xuân đã thêm môn, hệ uống rượu này có, thì ở độn cở lần thành độn, một mẩu qui tới cỏi như tré, lại mẩu hơn mẩu.

Còn con nít mệt nhọc, đàn bà mất sữa, có huyết bạch, có chổ, nặng thì hơn nhiều từ đầu uống đùng cũ. Uống khi tỉnh cao khi lực suy giảm thì thấy ngay xuân đã thêm môn, hệ uống rượu này có, thì ở độn cở lần thành độn, một mẩu qui tới cỏi như tré, lại mẩu hơn mẩu.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc  
Có trả bán tại tiệm thuốc Tây đùng Marins số 190-192, Cholon.

Dépot Pharmacie & Franco-Chinois 180 - 182, Rue des Marins, CHOLON.

### SỮA NƯỚC TƯƠI NESTLE HIỆU CON-CHIM



Là thứ sữa rất trong sạch, rất bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng cũng tốt.  
Thứ sữa này quả nhiên là đã có tiếng khắp hoàn-cầu.

### PHI SỨC-KHOE NGĂN-TRỞ TA LÀM VIỆC



Không phải mình thiếu lòng sức sáng làm việc để làm trọn việc khó nhọc hằng ngày. Nhưng vì khát nước làm cho ta khó chịu nên hoa mệt nhọc, bụi bặm và khí nóng làm cho mình lọc lọc khó thở. Thỉnh thoảng ta ngừng một vài viên  
**KHO-THUỐC WYBERT**, nó làm cho khỏi khát, mập mạp, uống dự giáng và chữa khỏi các bệnh độn cũ.



KHO-THUỐC WYBERT làm tự các bằng hóa chất tây. Mỗi hộp có hơn 50 viên.

### bière LADUE

### MORRHUOL CHAPOTEAUT MO-RU'-ON SA BỐ-TỐ



Hay hơn dầu gan cá làm cho khí uống khỏi nhớt.  
Nó là một vị thiên hạ hay dùng trị ho gió, ho lao, ho tổn.  
Mỗi chai trị đùng Vivienne Paris, mỗi chai 8.

### CÔNG-DỤNG THUỐC VIÊN P-LUIN-LO PANH KÓ (PILULES PINK)

RẤT THÂN HIỆU ĐỀ CHỐNG LẠI SỰ YẾU MỆT CỦA CÁC CƠ THỂ

Thuốc **PILULES PINK** sinh nhiều máu tốt và làm nhuận các cơ thể; thuốc này làm cho biết đói, làm cho các nước trong dạ dày chung sinh và giúp sức mạnh cho các công việc của các cơ thể. Cho nên thuốc **PILULES PINK** thật đáng gọi là thuốc đại, thần hiệu để chữa bệnh thiếu-máu, bệnh phôi-muộn, bệnh gây-màu, các bệnh trị thì lớn số và bệnh trẻ về già, bệnh đau bao-hi, bệnh như đàu, bệnh can lực mới mọt.

Thuốc PILULES PINK bán tại khắp các hàng-huốc tây

Si vous voulez acheter des livres, de bonnes peintures, des gravures, des tableaux, des cartes postales, etc...  
pour s'adresser aux commerçants de la rue de la République, au poste & à la Librairie de la rue de la République, etc...

**Carrefour-sous**  
l'imprimerie de UNION  
**NGUYEN-VAN-QUA**  
57 rue de la République  
**SAIGON**

### PHAI CÔI CHỪNG ĐỒ GIA MẠO SANTAL MIDY

TRƯỜNG CÔI KỲ TÊN MIDY

**SANTAL MIDY**  
(Santal-Mi-dy)

Thuốc này hiền và tinh hảo để trị bệnh đau lậu, mọt gì đều thần hiệu, (không có đùng thì Copahu và không cần thục).  
Mỗi hoàn bọc đều có đóng hiệu MIDY.  
Buôn bán lớn số, 8, Đường Vivienne, Paris. Trong máy nhà Thuốc.